



BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE

Sección Hemeroteca



Ubicación: 12A (464a-)

Año: \_\_\_\_\_ C: \_\_\_\_\_

SYS: 1025912

Biblioteca Nacional



\*326269\*

Smear  
Corky Figeros









Linoleum de Carlos-Jesús Toro

**DECLARACION DE PRINCIPIOS.**—PROSAS: Fernando Durán, Pedro Celedón, Victoriano Lillo, Rafael Hurtado, Carlos Hermosilla, Pablo de Rokha.—VERSOS: Zoilo Escobar, Julio Walton, Fernando Binignat, Blanca Luz Brum, Pedro Plonka, Luis Enrique Délano, Celso Arteaga Llanos.—GRABADOS: Germán Baltra, Carlos Hermosilla, Carlos-Jesús Toro y Pedro Plonka

N.º 1

NOVIEMBRE

1927

## CASIMIRES INGLESSES

solamente de 1.<sup>a</sup> calidad

## GUSTAVO VILLAR E.

Blanco 969 — Casilla 341 — Teléfono 2535

**VALPARAISO**

Muestras a domicilio

## Botica El Sol

Comprobada su seriedad en el despacho de recetas según análisis efectuados Instituto Higiene de Santiago, (a pesar dictámen analistas porteños).

**Independencia esq. Heras**

## ¡Intelectuales!

Blenorragia y otras enfermedades venéreas se curan con **Remedio Oriental** (perman-ganato, sulfato zinc).

**Laboratorio Washington**

**AV. FRANCIA 539**

## Trajes

de gran toilette, y, confecciones elegantes le hará a Ud. en su casa su preferida

**Carmela Rojas**

Como siempre en 24 horas

Dirección Postal: Pobl. Briones. 214

**VALPARAISO**

**Julio C. Salcedo C.**

**ABOGADO**

Cochrane 849

Teléfono Auto. 3139

Casilla 5046

**VALPARAISO**

## FARMACIA NORMAL

Av. Ecuador 45 — Teléfono Inglés 3845

Para devolver a un cutis ajado, debido al uso de malas preparaciones, su lozanía y belleza, hay que usar

**Crema Yun-Sen**

Y para hacer desaparecer pecas y manchas usar la infalible

**Crema Ven-Lina**

Revista LITORAL. Nº 1. Valparaíso. Noviembre 1927.

Portada. Linoleo, de Carlos - Jesús Toro. Índice.

1. Logo título, grabado. Declaración de Principios.
2. La vida, prosa. Giovanni Papini.
3. Grabado en madera, de Carlos Hermostilla Alvarez.
4. Blanca Luz Brum. Poema. Linoleo de Germán Baltra.
5. Id. Canto al árbol. Madera, de Serey.
6. Hermostilla. Viñeta. Notas sobre poesía pura. Fernando Durán V.
8. Linoleo, de Lautaro Alvial.
9. Evocación en la noche. (Del libro "Bajo el Signo de Saturno").  
Prosa, de Pedro Celedón. Linoleo, de Pedro Plonka.
10. Linoleo, de Hermostilla.
11. Typperary. Poema. Pedro Plonka.
12. Refugio. Poema. Luis Enrique Délano.
13. La amada austral, poema. Celso Arteaga Llanos. El canto de las voces silvestres, poema. Zoilo Escobar.
14. Ciudad despanzurrada, poema. Julio Walton Hesse.
15. Poema. Fernando Binignat. Madera, de Germán Baltra.
17. "Don Segundo Sombra", prosa crítica. Rafael Hurtado.
18. José Delteil nació en 1895, prosa. Tarjeta de saludo a Diez Canedo y Croce.
19. La tragedia griega, prosa. Pablo de Rokha.
20. "Los de abajo", prosa crítica, Carlos Hermostilla A.

Contraportada. (Anuncios de libros). Columpio Editorial.

Portugal. Llanos de Carlos - Llanos Toros. Llanos.

1. Logo thudo, grabado. Dedicación de Frincipio.
  2. La vida, prosa. Giovanni Pascoli.
  3. Grabado en madera de Carlos Hermosilla Alvarez.
  4. Banzas Las Banzas. Poesma. Llanos de Germán Ballea.
  5. La Canto al arbol. Llanos de Bery.
  6. Hermosilla. Versos. Notas sobre poesia para Fernando Durán V.
  7. Llanos de Llanos Alvarez.
  8. Evocación de la noche. (Del libro "Ejército de Estrellas").  
Llanos de Pedro Celador. Llanos de Pedro Celador.
  9. Llanos de Hermosilla.
  10. Llanos de Hermosilla.
  11. Typograph. Poesma. Pedro Pizarro.
  12. Retigio. Poesma. Luis Fernando Delano.
  13. La amara. Poesma. César Alvarez Llanos. El canto de las vo-  
ces silvestres. Poesma. Llanos Ballea.
  14. Ciudad desparejada. Poesma. Llanos Ballea.
  15. Poesma. Fernando Ballea. Llanos de Germán Ballea.
  16. Don Segundo Sombra. Poesma critica. Llanos Ballea.
  17. José Hódar. Poesma. Llanos Ballea. Llanos de Llanos Ballea.
  18. José Hódar. Poesma. Llanos Ballea. Llanos de Llanos Ballea.  
y Gores.
  19. La segunda critica. Poesma. Llanos Ballea.
  20. "Las de abajo". Poesma critica. Carlos Hermosilla A.
- Contribuciones. (Anuncios de libros). Colunpio Ballea.

# LITORAL

Órgano de estética  
arte moderno  
Y CIENCIA

dirigido y administrado por  
el grupo

N.º 1

Valparaíso, Noviembre de 1927

Precio: UN PESO

## DECLARACION DE PRINCIPIOS

EL «GRUPO LITORAL» ENTREGA AL PUBLICO EL PRIMER NUMERO DE SU REVISTA.

«LITORAL» NO SERA OTRO PLANCHON PSEUDO-LITERARIO MAS EN EL MUNDO.

NUESTRA ESTUPENDA VITALIDAD SIGLO XX NOS IMPLICA A UN CANTO ESPONTANEO Y FUERTE.

LA TRANSFUSION ESTETICA DE LOS INTENSOS VALORES DE NUESTRO SIGLO HAN ORIGINADO UN GESTO PECULIAR EN EL ARTISTA.

FIRMEMENTE DE PIE SOBRE SU EPOCA, EL ARTISTA MODERNO ES EL HOMBRE QUE CANTA DIONISIACAMENTE LA VIDA QUE VIVE. RECUPERADA SU LIVERTAD DE ACCION, LA DESENVUELVE Y LA MA-

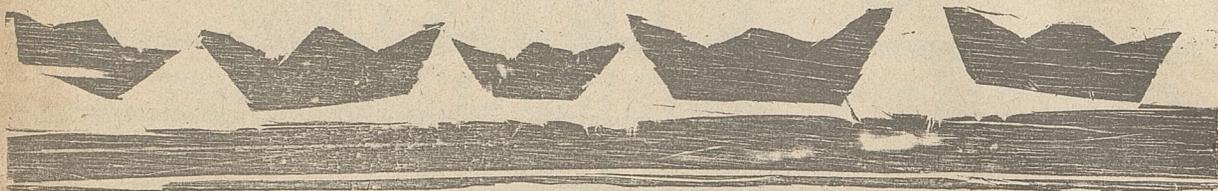
NIFIESTA INSOLITAMENTE SOBRE EL HAZ DE LOS PANORAMAS MODERNOS DEL MUNDO, EN LOS CUALES HAY UN PREDOMINIO DE VOCES ESPONTANEAS Y PURAS, PARTIENDO, EMERGIENDO Y DESPARRAMANDOSE DE UN CENTRO DINAMICO VITAL.

EL CANTO DEL POETA MODERNO ES LA VOZ DIONISIACA DEL HOMBRE SEMIDIOS ELECTRIZADO DE SENSACIONES ESPONTANEAS Y PURAS QUE CANTA SINTIENDOSE DENTRO DE LA ORBITA DE LA VIDA REAL, DE LA DENSA ORBITA DEL COTIDIANO DESPARRAMADO Y EXHUBERANTE, AVASALLADOR Y DE FLORACION INSTANTANEA, ES DECIR, CON LA SENSACION INTEGRAL DEL DINAMISMO COSMICO Y ETICO EN EL MINUTO VITAL DE SUS IMPRESIONES.

PARA NOSOTROS, EL MUNDO RECIEN EMPIEZA HOY, ES DECIR, PARA LA JUVENTUD, EL MUNDO EMPIEZA CADA DIA, INAUGURA LA TRAYECTORIA DE SU VIAJE DESDE LA ESTACION DE CADA MAÑANA.

EL TIEMPO Y EL MUNDO NO ENVEJECEN A LA JUVENTUD, EN CAMBIO, LA JUVENTUD JOVIALIZA AL MUNDO.

EL «GRUPO LITORAL» HACE UN FIRME Y CLARO LLAMADO A LOS INTELECTUALES DEL MUNDO PARA CANTAR EL ESPIRITU JOVEN DEL ORBE, LA JOVIALIDAD MULTIFORME DE LOS HOMBRES DE HOY.



## LA VIDA

Hagamos lo que hagamos, tenemos que aguardar; para que algo aparezca o concluya, tenemos que aguardar. Lo que se puede hacer en una hora tenemos que hacerlo en un día; lo que se puede gozar en un día tenemos que gozarlo, lentamente, en un año. Todo está medido, calculado, previsto. Los acontecimientos del mundo llegan y pasan regularmente, con los mismos intervalos, en las mismas épocas; ninguna potencia humana los acelera. Todo se diluye en la lenta serie de los días. ¿Qué es la vida—la verdadera, la profunda, la intensa vida—sino un escaso haz de llamas en un campo de ceniza; sino un collar de perlas puestas en fila dentro de un largo y melancólico hilo gris? No podemos vivir toda nuestra hermosa vida en un día. No podemos reunir todas las llamas para hacer la hoguera de una hora; no podemos amontonar las perlas para hacer con ellas un breve plazo de voluptuosidad.

Y todo se realiza despacio, despacio, despacio, con método, con circunspección, con cautela. Todo ocurre a su hora y nunca antes de su hora; que el agua corra en río y no se precipite en cascada; que el viento acaricie los pálidos rostros de los hombres y no se arre-

moline el huracán para azotarlos; que toda la vida sea un prudente vegetar y no, un formidable ímpetu de rebelión contra la tierra.

¡Yo no quiero que las cosas ocurran de esta guisa! Muero de fiebre viendo cómo continúa esta carretera interminable del mundo. ¿Por qué nadie sufre como yo sufro en este universo soñoliento? Me siento fuerte, excitado, bramador, rápido, caído, impaciente, y todos estos compañeros no se acuerdan de nada y esperan, y se duermen, y se mueren creyendo vivir. ¿No sabéis que una hora de alegría en libertad, que un instante de éxtasis o de arrobamiento valen más que todas vuestras vidas centenarias, que todas vuestras existencias de obedientes extenuados? ¡Un solo día de vida por todos estos años! ¡Toda mi vida en un día! ¡Chiquillo por la mañana, amante al mediodía, poeta al ocaso, sabio y prudente al llegar la noche! ¡Todas las alegrías que quieras concederme, oh, Dios que estás en los cielos, concédemelas en una hora! ¡Que las estaciones se sucedan de momento en momento, que en un minuto salga y se ponga el sol; que cada anhelo de mi corazón señale un placer nuevo!

GIOVANNI PAPINI.



GRABADO EN MADERA

DE HERMOSILLA



LINOLEUM DE

GERMAN BALTRA

## POEMA

EN LOS TRENES NOCTURNOS  
VAN LOS VIANDANTES DE LA ANGUSTIA  
LOCOMOTORAS SEDIENTAS  
HAN DE DESPLAZARSE EN EL ABISMO  
AL PRIMER ENCUENTRO CON LAS LUCES.

Y EL DIA SE PONDRA DE PIE PARA RECIBIRLE  
¡OH GRANDIOSO INSTANTE DE MI ALMA  
HACIA LA FUERZA!

Entre nosotros Blanca Luz Brum, mujer admirable. Llegada de una tierra en que "Amauta", "Guerrilla" y otras revistas de cultura fueron azote para la imbecilidad leguiana.

Haz de muchachos entusiastas: Mariátegui, Delmar, Miró, Petroniex, Magda Portal, Blanca Luz, dispersos por el manotón de la infamia.

Blanca Luz puso ante nuestros ojos a "Levante", libro de poemas angustiados: denso tejido de amor. Además "Himnos Revolucionarios".

Libertaria total; en el arte y en la vida. Le supimos apegando sus protestas a los llantos y gritos de aquel pueblo. Cabeza de vanguardias espirituales.

Recitó en Santiago sus poemas y los de Juan Parra del Riego. Un gran éxito que hizo trizas el pobre concepto de que los poemas nuevos son irrecitables.

DESVELADA SIN FUERZAS ARRASTRANDOTE  
HASTA LOS UMBRALES DE DIOS.

CON ESTOS OJOS  
YA PODRE MIRAR EL ROSTRO DE MI MADRE  
LECHE GOZOSA QUE BEBERA MI HIJO.

¡ALABANZA POR LOS INSTANTES PUROS!

## CANTO AL ARBOL

EN TIERRA SECA Y DURA  
EL HOMBRE CON SU MANO  
DERRAMO LA VERDURA  
Y PUSO LA FELIZ CRIATURA  
DE  
UN ARBOL

¡SALVE OH! MILAGRO

ANTES QUE TU VINIERAS  
LA SOLEDAD Y EL FRIO  
SE CERNIAN  
AL CANTO DE LOS PAJAROS.

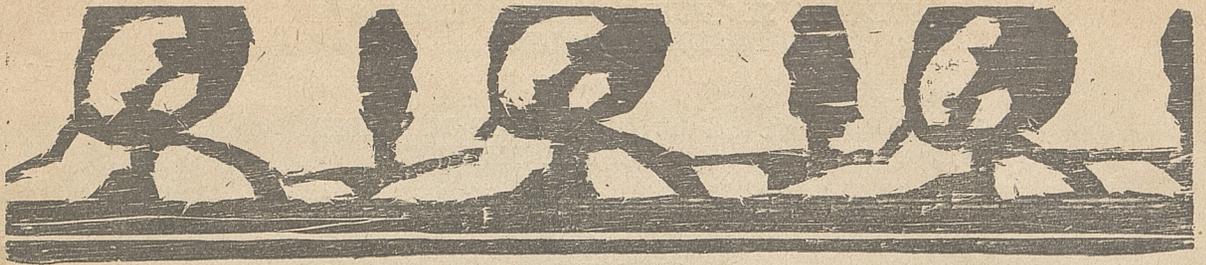
AHORA.  
BAJO TU SOMBRA  
HABLAN LOS HOMBRES  
DE *JUSTICIA Y AMOR*  
Y A VECES TE ESTREMECEN  
LOS MENSAJES VIOLENTOS  
DE LA REVOLUCION.  
Y ENARBOLAS BIEN ALTO  
LOS TRINOS ROJOS DE TUS PAJAROS

DESDE SUS CARROS  
LAS TRIUNFANTES ALBAS  
TE ARROJAN SERPENTINAS  
Y ESMERALDAS.

Y LOS PARIENTES EN LA FRENTE  
CON SUS DIVISAS ROJAS  
EN LA FRENTE  
MUEREN CANTANDO LA INTERNACIONAL



MADERA DE SEREY



## NOTAS SOBRE POESIA PURA

Que la vitre soit l'art... (Mallarmé)

El mundo desarrolla alrededor nuestro su transparente cinta inacabable. Renovado incessantemente, emergiendo de su propia disgregación, forma junto a cada ser una atmósfera peculiarísima que el menor gesto desplaza, a la manera que el nadador la porción de agua que sostiene su movimiento.

En sí mismo el Mundo carece de sentido. El tejido compacto que sus fenómenos constituyen, limitado a sus propios elementos, nada produce. Porque la esencia de las cosas es su vida, y cuanto nos rodea no puede vivir encerrado en las paredes comunicables de su ser. Vida es transformación, enlace, superabundancia. Vida es exhalación. El signo que la revela es la capacidad de responder a estímulos exteriores. O sea la capacidad de donarse. De ser no sólo una cosa sino todas las cosas posibles.

Ahora bien, la materialidad inerte del mundo no puede abandonar por sus propias fuerzas la limitación que la encadena. Para que posea un sentido, esto es, para que abandone su posición estancada, y adopte alguna dirección, para que adquiera *vida*, es indispensable la complementación del mundo por el espíritu. Puestas las cosas en contacto con él, una palpación las sacude, un aliento vital las fecunda. El mundo se incorpora, abandonando su sueño. Está interpretado, *significa* algo. Y aquí analicemos su significación.

Decimos que el Mundo adquiere un sentido en contacto con el espíritu, que significa. Con ello atribuimos a signo la acepción de símbolo. O sea: aquello que revela. Aquello que rasga el velo que cubre las cosas. Un ademán que

apunta hacia ellas con una permanente alusión.

El Mundo, integrado por el espíritu, es el leño puesto a arder. La madera se volatiliza y asciende ágil y viva hasta los cielos que semejan sobre ellas otro poco de materia desparramada en humo y silencio.

De este modo las cosas, espoleadas por el Espíritu, pierden su hermetismo, se desdoblan. Con ello adquieren intimidad, que es facultad de encorvarse sobre el propio yo como sobre una cosa ajena. Y el mundo—sonidos dispersos—que la mano del Espíritu reúne bajo una solidaridad de tiempo y espacio—encuentra de súbito su alma su complemento y dirección.

Pero este Mundo que nos envuelve, como el aire acaricia las cosas, sin distinción ninguna, no puede ser totalmente incorporado al hombre. El pensamiento en boga de que el ambiente es el artífice del individuo, deberá invertirse.

Porque así como en cada uno de nuestros actos elegimos una cosa entre varias otras equivalentes, así nuestra orientación vital es una elección de ambiente. El hombre elige aquel medio que su estructura interna solicita. Y como el ambiente general es múltiple y variado, cada individuo elegirá de él el paisaje que más se acomode con el suyo interno.

El hecho de que cada individuo enfoque un aspecto distinto del mundo revela una diversa textura espiritual. El contemplativo y el aventurero, eligen trozos distintos de la misma rea-

lidad Tan evidente es que la realidad sobre la cual operan no es más que una y la misma, que si llegáramos a reunir todas esas zonas diversas colocándolas una al lado de la otra, se desprendería de nuestras manos un sistema admirablemente íntegro.

Colocado ante las cosas, la emoción primera que sacude al Hombre cesa paulatinamente. La impresión de novedad que ellas le procuraban cesa de improviso. Entre él y el mundo una costra de indiferencia se interpone que hace ineficaz el contacto. La vida del individuo, así, se desmorona, incapaz de mantenerse en pié. Pero el mundo, fuera de él, sigue renovándose, sigue remontando la diaria corriente, paralelo al hombre. Este, incapaz de limpieza, deja obscurecerse el cristal de su ventana. El verso de Mallarmé es un maravilloso código de Estética;

*Que la vitre soit l'art soit la mysticité*

El Mundo no puede vivir limitado a sí mismo. Tampoco el Hombre. Los seres están contruidos de tal manera que, si no se fusionan, el hastío—limitación a sí mismo—los consume. Los contornos del propio yo se acusan tan abiertamente que semejan paredes de una estrecha prisión.

Enfrentado consigo mismo, el primer gesto del hombre es el deslumbramiento. Palpa su yo que, como un anillo envolvente lo separa de las demás cosas. De ellas ha recibido la revelación. Ahora sabe dónde termina él y dónde comienzan los demás seres. Ya conoce la proximidad de las cosas y su hermanación.

Más la preciosa unidad que es él enlaza perfectamente con lo que le rodea. A cada instante hilos invisibles lo unen a ello. Poseedor del secreto de su individualidad, teniendo conciencia de que frente al mundo mutable y pasajero representa la estabilidad de lo imperecedero, las cosas recobran su novedad.

Una mano prodigiosa restituye al individuo su desnudez inicial. El espíritu se despoja de la pátina aisladora, y ante el mundo que vuelve a unir su curso al curso de la vida humana, se dispersa con prodigalidad, sigue ágilmente su propio ritmo. La contemplación del mundo y de las cosas lo ha re-creado. Y surge

de ella nuevo, puro, con la frescura anhelante del alba.

Y ello sucede cada vez que el Mundo encaja con nuestro espíritu. Porque esa es la esencia de la alegría. Lanzados en persecución de una cosa que carecemos, cuya ausencia nos tiene incompletos, al recuperarlás descansamos en ella, y ningún vacío se interpone ya entre el yo y su necesario complemento.

Pero si la realidad contemplada por el espíritu, y la renovación que en ambos se produce al ponerse en *comunicación*, es la esencia del fenómeno poético, ello quiere decir que la realidad ingresa en el poema y en la actitud poética.

A ello debemos responder afirmativamente. Poesía es realidad, es esa honda realidad que el Mundo, comprendido en su sentido completo y absoluto, ofrece a la visión del Espíritu. Pero, entendámoslo bien, realidad virtualizada.

Sin penetrar en los detalles técnicos que excluyen del poema a la realidad en cuanto tal, exploremos esta intención.

La poesía transubstancia las cosas. Les devuelve su verdadero ser que en el diario trajín habían perdido. Las arranca de su indiferencia cotidiana de su carencia de sentido. Las hace en una palabra, *significar*, manifestar.

En esta acepción *virtualizar* es sinónimo de *virtud*. Porque la característica de la virtud es hacer esencial al hombre, despojándolo de lo adjetivo, de lo caprichoso e insubstancial. De idéntico modo la poesía restituya a la realidad su verdadero significado. Nos encontramos en las fuentes mismas del ser. Brotan de allí ágiles chorros cuya frescura tiene la novedad y la consistencia del ser hallado en su plenitud.

II

«El Poeta es aquel que contempla. Y qué ve? El Paraíso». Esta frase de André Gide explica y totaliza el prístino verso, ya citado, de Mallarmé.

Porque cuando asimila el arte al cristal, expresa con ello el anhelo de que el poema tenga toda la consistencia, toda la diafanidad y posesión del propio ser que el Paraíso exige.

El Paraíso es la región de la estabilidad de

Formas. En ella dominan los Números, cada ser es, definitivamente. En su atmósfera respira una verdadera *éxtasis*, o sea la inmutabilidad de lo totalmente logrado.

Llegado el ser a su plenitud se detiene, por e ya ningún impulso lo guía a buscar su implementación. Nada le falta, y ha alcanzado Forma que le estaba asignada.

Allí el vuelo humano nada puede. El aire se envuelve las cosas es irrespirable. La luz que irradia de las cosas ciega la pupila humana. un silencio inefable se deja oír como la más pura armonía.

El Poeta, curvado sobre la blancura del papel, intenta aprisionar en los rasgos vacilantes de su espíritu aquella inalterabilidad que, al través de sus sombras divisa. Su mano tiembla con una sacudida vacilante. Desde su pecho caen ondas que exceden los vasos de la palabra, y los desbordan. Calla entonces. Abandona la pluma persistente que rasga el silencio de la noche. Cruza las manos sobre el papel, y se queda mirando, a través de la ventana, la negrura del cielo que descubren las ramas de unos árboles, balanceándose.

FERNANDO DURAN V.

Noviembre, 1927.



LINOLEUM DE

LAUTARO ALVIAL

# EVOCACION EN LA NOCHE

(Del libro «Bajo el Signo de Saturno»)



LINOLEUM DE

PEDRO PLONKA

(...)-Ahí, al pié del corte a pico del cerro, está la Casa de Máquinas. Negra, siniestra, desbordante de tinieblas y resplandores. Dentro de ella fuerzas eléctricas hacen hervir las sombras... Con fogatas humeantes al exterior; aquí y allá en derredor y en sus doce chimeneas cuadradas, hay prendidos penachos sombríos de humo, que se contorcionan terriblemente, que danzan al viento, obsesionantes con el trágico desdoblamiento de sus líneas... Adentro, como en sofocantes galerías de cavernas que se cruzan, hay quietas, locomotoras negras, (como monstruos colosales ceñidas con sus tuberías de cobre y bronce que relucen), que jadean, que resoplan a compás y aceleradamente.

(...)-De cuando en cuando, en la alta noche, alguno de estos mecanismos rechinantes, salé arrastrándose cautamente de aquella infernal madriguera; luego corre un poco, silbando estri-

dentemente y se engancha a un lago conyoi de vagones como el torax negro de un boa gigantesco con su largo espinazo vertebrado... Todo él simula la silueta colosal de un dragón; pero un dragón de hierro que de repente lanza un alarido feroz que resuena largamente, lúgubrementemente, en la concavidad profunda y tenebrosa de las sombras; y escapa veloz, por valles dormidos y entre montañas, rugiendo, bramando y vomitando crepitantes llamaradas...

(...)-Yo, tendido en mi lecho, agobiado por el insomnio, toda la noche les siento correr, rechinando, de aquí para allá, arrastrando con gran ruido sus poderosas articulaciones que crujen profundamente, toda la noche; a ratos son dos locomotoras acopladas como macho y hembra, una arrastrando a la otra como reptantes y horribles vibriones; relucientes, sin embargo, en la sofocante y dura obscuridad...

Silban estridentemente en la fría y alta hora; y los pitazos, ora agudos, ora roncós, no sé por qué se me antojan que son como el grito terrible, como el alarido de una muchedumbre que súbitamente se sintiera tragada por un abismo sin fondo, inmisericorde... E involuntariamente salto en mi cama, estrangulado de pavor en la pesada somnolencia.

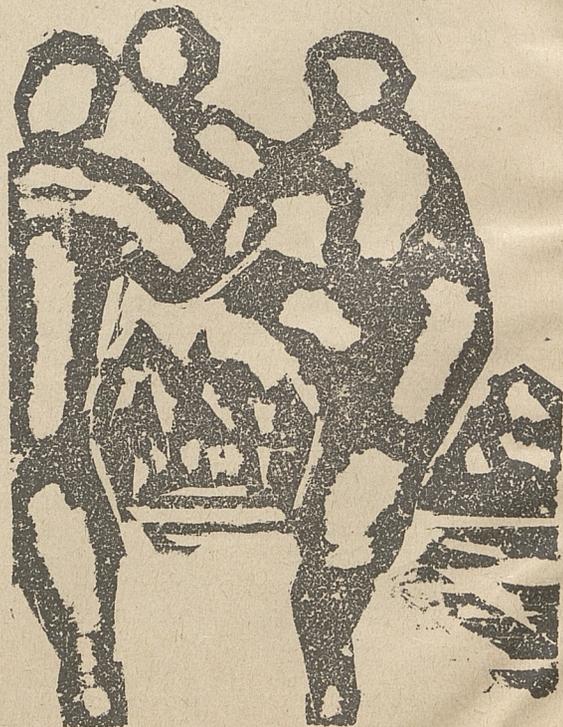
(...)-Yo siento cómo estos mecanismos, estos como signos vivientes de una epopeya, una leyenda como nunca se soñara antes, se arrastran al pié del corte abrupto del cerro, le sacuden con sus alaridos restallantes, le estremecen hasta las entrañas, con sus crujidos estruendosos y estremecen la endeble armazón que sostiene el techo que cobija mi espíritu y mi cuerpo helado por asentrales presentimientos... Siento que corren estremecidos o que se arrastran trepidando con sus frenos apretados, con sus palancas tensas; rugen, resoplan pausadamente con un jadeo y cansancio subterráneos; a momentos chocan las negras locomotoras unas contra otras, ceñidos los torax caldeados, potentísimos, por anillos y placas de metal reluciente, a la escasa luz roja o verde de las linternas avisadoras que oscilan acá o acullá, cual fuegos fatuos en la negrura de la noche; excudan vapor o agua caliente por sus valvulas; o se meten después en sus negros agujeros con una lucecita amarilla en la frente; sueltan sus tirantes de acero, se aquietan en seguida, apagándose sus fuegos, y como que desaparecen, como que se disuelven en las sombras...

(...)-Como es de sugerente la fugaz visión de los trenes... Me sugieren cosas extrañas estas cosas del hombre que no parecen extrañas... Si podrían ser símbolos; símbolos de hierro, símbolos monstruosos... Un escalofrío me invade pensando en la edad del troglodita... Y lo mismo esta edad, esta época tan obsesionante, tan contradictoria, tan llena de alucinantes creaciones... Si no se buscará en estos tiempos alcanzar las esferas celestes, los mundos muertos y errantes para ver de dejar abandonados en ellos este fastidio e inquietud supremos; esta fiebre de creaciones dislocadoras casi del juicio humano; esta fatal y necesaria enfermedad de

inventivas y complicaciones... ¿Si no será un día la humanidad exprimida como una vejiga por esta monstruosa máquina del progreso...? Angustiosas son las reflexiones que me sugiere la evocación de todo esto.

Mientras tanto los «expresos», los «rápidos» salen y salen en las altas horas, extraordinarios, llevando sobre sus banquetas y cojines multitud de seres ateridos y fatigados, muchísimos de los cuales no habrán pensado nunca qué espíritu, acaso infernal les arrastra sobre su peligroso rodar...

PEDRO CELEDON.



LINOLEUM DE

HERMOSILLA

# TYPPERARY ✓

ENCARAMADAS EN LOS DOCKS  
EN ULTRAMAR  
LAS GRUAS LLAMAN A PUERTO LOS NAVIOS  
EL MAR ABRE SU COLOSAL ABANICO DE PUERTOS  
Y SUELTA SUS AVIONES DE DIAS EL SOL  
SOBRE LOS LITORALES CONSTELADOS DE MASTILES

## *RADAS MATRICES*

ALLA ESTAN LOS OCASOS CLAVADOS  
Y LAS AURORAS AMANECE FUMANDO  
LAS LOCOMOTORAS PERFORAN TUNELES RESONANTES  
A TRAVES DE LAS ESTACIONES  
SE LES CAEN LAS CANCIONES AL AGUA  
A LOS MARINEROS BORRACHOS  
ARRUMBADOS EN LOS MUELLES  
Y SE VAN EMBRAZADOS  
DANDO TUMBOS  
POR LOS PUENTES COLGANTES DE LOS HORIZONTES  
PECHOS DE VOCES ARTICAS  
INFLAN EL VELAMEN DE LOS VIENTOS

## *HONOLULU SHANGAI NEW-YORK*

FILM DE MARINERIAS VENDIMIANDO EN LAS RADAS  
EN DONDE LAS CHIMENEAS ARAN EL CAMPO AZUL  
DE ORO Y ESTAÑO ES EL ROSTRO DE LOS PUERTOS  
LOS ESCAMPAVIAS TIZNAN EL ESPEJO DE LAS MAÑANAS  
DE BRUCES  
LOS VIEJOS DARSENAS  
HUNDEN SUS BARBAS EN LAS INQUIETAS BAHIAS  
CANTOS ULTRAMARINOS MECEN LOS BOULEVARES  
DETRAS DE LAS MAMPARAS HAY PONIENTES ANCLADOS  
EN DONDE CADA MARINERO BORRACHO ES UN BARCO  
EN PLENO TEMPORAL  
MARES LEJANOS SE VIENEN ENCIMA  
EL HOMBRE DEL BAR TIENE MURCIELAGOS DE SUEÑO  
EN EL FONDO DE LOS OJOS  
Y UN HERVIDERO DE MONOS GRITANDO EN EL CEREBRO

## *AHI*

LAS LAMPARAS CLAVAN SUS LANZAS AMARILLAS  
EN EL VELAMEN DE LOS CIGARROS  
Y FLOTAN CADAVERES DE SUEÑO  
EN LAS ROJAS RADAS DEL VINO  
ESE TIMONEL QUE RIE  
HA ENCERRADO UN TEMPORAL  
EN EL VIENTRE DEL PIANO

EL VIENTO RASGUEA LA GUITARRA DE LAS JARCAS  
LOS PILOTOS BUSCAN LAS RUTAS BORRADAS  
CANCION REVUELTA TRONANDO

*TYPPERARY*

EN LA ESTACION DEL CIELO  
LA BLANCA LOCOMOTORA DE LA VIA - LACTEA  
ESPERA EL ARRIBO DE LOS TRANSATLANTICOS  
TAMBIEN  
DIAFANAS BAHIAS  
LLENAS DE PAJAROS Y DE MASTILES PARCHADOS DE SOL  
Y OPACOS MARINEROS QUE FUMAN MIRANDO EL MAR  
DESDE LA BORDA DE SUS OJOS.

PEDRO PLONKA.

## REFUGIO

TODAS LAS GRANDES CIUDADES  
ME SUELEN EMPUJAR  
A NUEVOS VIAJES.

SI ESTAN MIS BARCOS FATIGADOS  
Y EL HUMO DEL OTONO SE ENREDA  
EN SUS BANDERAS INNUMERABLES  
ME VOY HACIA EL RINCON DE TU PRESENCIA  
Y HABLAMOS DE AMOR  
CON LAS PALABRAS ASOMBRADAS.

DESPUES DE MIS FATIGAS  
ERES LA PAZ,  
EL DESCANSO FAMILIAR DE LOS DIAS AGILES.  
ALGO ASI COMO EL ARCO IRIS  
DETRAS DE LA TEMPESTAD.  
RINCON DE SOMBRA, TIENES  
UN NOMBRE BIBLICO  
Y CABELLOS OBSCURECIDOS.

VIAJAN LOS DIAS  
COMO LOS PECES EN DESFILE.  
PERO NUNCA LOS AÑOS SE DESGAJAN  
SOBRE NOSOTROS JUNTOS.

PARA ATARME  
INUTILMENTE ESTIRAN LAS MIRADAS  
Y LOS BRAZOS MORENOS.  
YO SOLO TE AMO EN LOS DIAS DERROTADOS.  
CUANDO ME VOY  
PERDIDO COMO EL HUMO EN EL CIELO.

LUIS ENRIQUE DELANO.

# LA AMABA AUSTRAL

OTRA VEZ LA DISTANCIA  
CON SU TAMBOR DE RECUERDOS AGILES COMO PECES  
MI PENA FLAMEANDO ENTUSIASTA NO OBSTANTE  
DESDE EL ACUARIO DE TUS BESOS  
EMIGRAN COMO FLECHAS TUS PALABRAS  
DESENREDAN MI CANTO

REPASO EL ITINERARIO DE MI ABANDONO  
SOLO TU RETRATO FLORECE

AH! MI TRISTEZA OLOSOSA DE TUS TRENZAS  
Y DE TUS BESOS ROBADOS COMO SORTIJAS

TU CORAZON ACUARIO DE PAJAROS AUSTRALES

EXTIENDO LA CINTA DE MI CARINO DE ESPIGAS  
COMO LOS BUZOS BUSCO TUS PERLAS  
SIN MIEDO DE PERDERTE ORGANIZO MI VIAJE

LA TARDE MADURA LA GARGANTA DE LOS ENAMORADOS  
AH! MI NOVIA AUSTRAL CANTA TU ABANICO  
DE LLUVIAS  
LA LUNA DIBUJA SU COLUMPIO EN SU FRENTE  
CON UNA CARICIA ESCONDO TU NOMBRE OLOSOSO.

CELSE ARTEAGA LIA

## EL CANTO DE LAS VOCES SILVESTRES

YO ADMIRO LAS COLMENAS ENLOQUECIDAS: PARIS, LONDRES, NEW-YORK...  
CIUDADES QUE CANTAN CON ELOCUCENCIA DE MAREJADAS HISTERICAS  
LA ALGARABIA DE LAS RAZAS!

CIUDADES!  
QUE PASAIS ANTE MI VANIDAD DE SOLITARIO  
COMO HORIZONTES CONMOVIDOS...

YO OS ADMIRO PORQUE TENEIS EL IMAN DE LAS MULTITUDES,  
A PESAR DE QUE ENTONAIS  
EL POEMA CRUCIFICADO DE LAS CADENAS QUE SE SIENTEN EN TORNO DEL  
[ESPIRITU

CIUDADES!

ESPEJISMOS AZOTADOS POR LOS VIENTOS VIOLENTOS DE LAS DESIGUALDADES!  
YO ME QUEDO MARAVILLADO!

ANTE EL TRAFAGO POLIFORME DE LOS EDIFICIOS,  
DONDE HAN IDO LOS HOMBRES AMONTONANDO SUS PREJUICIOS.

YO ADMIRO EL MAR HUMANO DE ALTAS Y BAJAS MAREAS,  
Y OIGO COMO WALT. WHITMAN  
LA ESTRIDENCIA DEMOCRATICA DE LAS FABRICAS...  
Y CLAVO MI CORAZON EN LAS PUNTAS DE LAS TORRES Y DE LAS CHIMENEAS

YO ADMIRO EL RIO DE ORO QUE CORRE POR LAS CALLES  
CENTRALES: AGUAS ILUMINADAS POR LOS RESPLANDORES...  
AGUAS QUE NO VAN A LOS VALLES SUBURBANOS.

YO AMO LAS SEDAS, LOS ENCAJES,  
LAS JOYAS DE AGUAS VIVAS, LOS LUCIENTES CARRUAJES...  
Y MAS QUE NADA ADMIRO A LAS GALLARDAS MUJERES,  
PARA QUIENES QUISIERA  
LA ALEGRIA DEL FUEGO QUE ARDE VIVAMENTE  
CUANDO CAE LA LLUVIA DE LOS ALEROS..

PARA ELLAS QUISIERA LOS MAS GRANDES PLACERES,  
PARA ELLAS LOS CANTOS DE CRISTAL  
AUN MAS BRILLANTES QUE LAS LIMADURAS DE METAL...

CIUDADES! LABORATORIOS DE LAS RAZAS!  
AUTOMOVILES EN LAS ISLAS DE LOS HASPAS!  
CUENTOS LOCOS DE LEONES QUE VUELAN COMO LAS AGUILAS  
POR LOS ESPACIOS DEL PORVENIR! ..

YO OS ADMIRO! CON TODA MI ALMA ENFERMA DE JAMAS...

PERO A PESAR DE TODA MI GRANDE ADMIRACION  
CUANDO ME ACIBILLA LA LUJURIA DE LA CIVILIZACION  
Y SUSPIRO PENSANDO EN LA PRODIGALIDAD  
DE LAS TIERRAS CENTRALES Y LAS PRADERAS MIAS,  
DONDE ES TAN DULCE EL MIRAR DE LAS CAMPESINAS!

Y POR DONDE VEO PASAR A MI ALMA  
CANTANDO UN CANTO BERMELLON Y SERENO  
A LOS RIOS, LOS LAGOS, LAS MONTANAS  
Y AL AIRE FRESCO Y PURO QUE AZOTA A LAS CABAÑAS...

ZOILLO ESCOBAR.

## CIUDAD DESPANZURRADA ✓

*DOMINGO*

ACCION DE CLINICA A CIUDAD EMBARAZADA :  
SEIS MARTILLAZOS DE 24 HORAS.

*PARE HOMBRES*

EN LA SONDA DE LOS TRENES  
EL FORCEPS ILUMINADO DE LOS CAMIONES  
MIDE CAMPOS CON HUINCHAS DE BENCINA

LA «NURSE» DE LOS NIÑOS  
ATIBORRADOS DE TURRON Y ALMENDRAS,

COLGADA EN EL PORTA-MALETAS  
AVISO LUMINOSO DE WEIR SCOTT  
Y LA *MILKMAID*.

«*SALVATION ARMY*»  
ATOSIGA VIANDANTES REZAGADOS  
CON SU HUMAREDA  
DE CANTOS ANTI-ALCOHOLICOS.

PLAZA SENTADA A LA SOMBRA DEL SILENCIO  
NUTRE DE TRANQUILIDAD  
LOS VERBOSOS OJOS DE LAS FUENTES.

VIGILANTES EMPOTRADOS  
EN LAS TORNA-VIAS  
MUERDEN LA CARROÑA DE SUS SUEÑOS  
Y ANOTAN EN EL ASFALTO  
EL PRESUPUESTO DE LAS PANZAS.

LA NOVIA SE QUEDO  
CON LAS LUCES PRENDIDAS  
EN LAS *ENTREPIERNAS*

*SORBE EL CINE*  
LOS ULTIMOS NIÑOS DESCOLGADOS  
*TOM MIX*  
PISTOLETEA EN LAS CABECITAS  
DE COLORES

CAIDA DE LOS RASCACIELOS  
LA CIUDAD DESPANZURRADA  
LEVANTA EL TELON DE LA NOCHE  
APORTILLADO DE ESTRELLAS TEMEROSAS.

JULIO WALTON HESSE.

## P O E M A

MIS PALABRAS HUYERON DE TUS OJOS  
COMO LOS PAJAROS DE LOS ARBOLES  
Y LAS ESTRELLAS DEL ALBA,  
Y CAYERON EBRIAS EN TUS MANOS.

ANDABAS CERCA DEL SILENCIO DEL CIELO  
Y MI CORAZON GEMIA BAJO LAS ALAS CONMOVIDAS.  
AUSENTE DE TUS SUEÑOS  
ERES LA VOZ DEL MAR SOBRE LA NOCHE.  
MARIPOSA Y EL FUEGO EN LA TRIZADURA DEL CIELO.  
TE RECIBIA EN EL LLANTO Y MORIAS EN MI ALMA.  
TUS MANOS QUERIAN ANUDAR EL VUELO DE LOS DIAS  
Y DESATAR LAS ALEGRIAS DEL MAR.  
OH! NADA DE ESO.

EL HOMBRE FRENTE A SUS RECUERDOS  
QUEMA LA IMAGEN DE SU ALEGRÍA.  
NADA DE ESO.  
Y TRAS LA VENTANA DEL TIEMPO-  
TUS OJOS DE OTOÑO MATANDO GOLONDRINAS.

AQUI ESTA EL DIA PRISIONERO EN LA RED DE MI SILENCIO.  
LOS SUEÑOS LIBRES LLORAN POR SU LIBERTAD.  
RECOJO LAS ROSAS NO FLORECIDAS  
Y LAS PALABRAS, COMO LOS NIÑOS EN LOS CUENTOS,  
SE MIRAN OLVIDADAS  
EN EL ESPEJO DE LA LLUVIA.

VERNANDO BINVIGNAT.



*Madera de*

*German Baltra*

# «DON SEGUNDO SOMBRA»

Ricardo Güiraldes ha muerto recientemente en París. En las intensas páginas de su obra póstuma, *Don Segundo Sombra*, su gran talento de narrador sur-americano permanecerá como un principio de la reciedumbre artística del continente.

Obra de valor racial es *Don Segundo Sombra*, trazada y constituida con líneas y volúmenes de la estética moderna.

Por las páginas de ese libro sin precedentes en la literatura continental se entra a la pampa argentina. Por allí cruza en su cabalgadura *Don Segundo Sombra*, de sol a sol y entre crepúsculo y crepúsculo.

Ahí vá el comentario que, sobre la citada obra, nos hace Rafael Hurtado.—

Se abre la gran pampa argentina, y se extremece como maduro vientre de hembra garrida, en este último libro de Güiraldes.

Ruge y se desata el viento en el desierto rojo y sembrado de cangrejales; y el sol—oro y cobre calcinados,—quema hasta secar la garganta: el gaucho no platica mientras camina, sigue masticando la huella de su mutismo.

Las estancias esparcen reses como piedras los ríos. De igual color es el camino, los animales y los reseros. Se suda y se suda: se respira fuego. El tiempo se ha dormido. Sólo en las arenas inmensas y movedizas, un corazón palpita, y es el del gaucho.

Caminar, caminar y caminar...

Al fin se llega a la querencia. Alborotan las fiestas como pájaros hambientos en reparto de botín. Despuntan los bailes criollos y las riñas inevitables. Un hombre, tras un largo finteo de cuchillos, cae sin maldecir, y se desangra sin gestos; y el otro huye, protegido por las miradas y al amparo de la noche desplegada maternalmente.

Levemente se ha interrumpido algo; luego, los curiosos, bostezando y con los ojos perdidos, se van a sus corredores, «a tirarse a piernas sueltas sobre sus recados»: a dormir y a soñar.

Un sueño, eso es la pampa: un sueño trágico de sonámbulo, inacabado, inacabable.

*Don Segundo* aparece y es un hombre de piedra. Pero es un hombre de piedra y con recuerdos, que jamás narra: se alimenta de ellos.

—Tomáh,—le dice a su ahijado, mientras arrean un ganado a otra estancia; y en cuanto apenas se ha quedado traspuesto de fatiga en un descanso, y le despavila un rebencazo. Agregando:—«Hácelte duro, muchacho».

La lluvia cae como flechas de cristal. Y el hambre y la tormenta acosan. El ganado muere o se despeña sin poderse aprovechar; maldición. Es igual para él. No tiene heredades, ni se encariña con ajenas.

*Don Segundo Sombra* es un hombre feliz y maldito. Eso es.

Llega el final de la novela sin melodrama. Se separan, para siempre jamás, después de vivir juntos por espacio de tres años, padrino y ahijado.

El en su pingo parte en un crepúsculo, pampa adentro, pampa adentro... Su ahijado queda como en un pozo de angustias.

Es un certero libro nacional este de Güiraldes que tiene méritos sobrados para llegar a ser universal.

RAFAEL HURTADO.

"Litoral" ha encomendado al compañero Victoriano Lillo la tarea de ir vertiendo al castellano, en números sucesivos, primero una biografía y después un trozo escogido de la Antología de los Escritores Franceses Contemporáneos que publicó Kra recientemente. Corresponde al cuaderno próximo la versión de "Bajo las puertas de París" del mismo Delteil.

José Delteil nació en Pienesse, cerca de Carcassonne, y desde esa época no dejó nunca su país, a no ser por algunas semanas, tal vez algunos meses. Fué durante algún tiempo redactor de la sub-Secretaría de la Marina Mercante, después de haber sido soldado. Entró en la vida literaria publicando poemas en los cuales podía reconocerse la influencia de los simbolistas, y principalmente la de Henri de Régnier. Recibió un premio de la Academia Francesa; pero se desprendió pronto de todas las influencias para sufrir la de Pierre Méjlan. Su primera novela, «*Sur le fleure Amour*», reflejaba sin duda las influencias dichas; pero probaba también una incontable originalidad y un numen personal y notable. Delteil había hallado un tono nuevo, a la vez lírico, chocarrero, y rabelesiano. Su libro «*Choléra*», que es la más fuerte y la más típica de sus obras, traía una libertad nueva, una truculencia que seducía y escandalizaba. Entre los libros que publicó después su gran fresco consagrado a Juana de Arco obtuvo un amplio éxito y el Premio Femine-Vie Dereuse.

Delteil amó a Rabelais y lo prueba; pero es un Rabelais revisto por Freud. El busca y encuentra palabras de colores que estallan; palabras-petardos que saltan a la cabeza de los lectores.

Delteil, que es meridional, es el más *sosegado* de los escritores jóvenes. El prefiere, a todas las demás distracciones, los largos paseos a pié a través de su país natal. No fuma ni bebe, y a veces trabaja 14 horas diarias. Sonríe raras veces y ríe lo menos que puede.

Tiene muy vastos proyectos y sabe de antemano cuando los realizará. Prepara en 1924 una vida de Napoleón, en 1928 una Historia del Hombre y así sucesivamente.

#### JUICIO DEL AUTOR SOBRE SI MISMO

Yo soy ciudadano del mundo y soy un hombre de carne. ¡Yo quiero engordar la literatura francesa, engordarla y engruesarla. Escribir es hacer el amor. Yo tengo los sentidos por encima del cerebro. ¡Los sentidos por encima de todo! Yo quisiera que cada uno de mis libros procurara el mismo placer que una mujer. Tengo cinco sentidos y hago de ellos un gran uso. No hay nada más bello en el mundo que la piel del hombre. Yo trabajo para la piel.

BIBLIOGRAFIA: *Sur le fleure Amour* (La Renaissance du Liore, 1923) *Choléra* (Kra, 1923) *Les Cinq Sens* (Grasset, 1924) *Jeanne d'Arc* (Grasset, 1925) *Les Poilus* (Grasset, 1926) *La Conque de Porcelaine* (Grasset, 1926).

#### TARJETA DE SALUDO

*LITORAL saluda a Enrique Diez Canedo y a Benedetto Croce, que actualmente pisan tierra suramericana.*



# “La Tragedia Griega”

1. Génesis.—2. Concordancias.—3. Helenismo y Pesimismo.—4. Misticismo.—5. La Fatalidad.—6. Esquilo. (El lenguaje, grandilocuencia, primitivo y dominado, encima del hombre, sabio y santo).—7. Sófocles.—8. Eurípides. y 9. Panorama de la Tragedia Griega.

## GENESIS.

Yo no me inclino hacia la crónica; la historia me parece infantil, la historia me parece siempre limitada y arbitraria.

Antes que narrar lo que sucede, prefiero narrar lo que no sucede, es decir, lo íntimo, lo duradero, no lo transitorio de las cosas, lo que permanece en el devenir de los fenómenos.

Por lo anterior, ahora, voy a dar la palabra, con respecto a la historia de la Tragedia Griega a Julio Torri y a mi grande amigo Julio Navarro Monzó, uno de los más altos y serios hombres de la América.

«Florece en el siglo V, antes de Cristo, y se derivó del ditirambo, coro en el culto de Dionisos (Baco), que se distinguió por su exaltación y violencia de sentimientos, dolorosos.

Los cantores simulaban ser sátiros y demás entidades del cortejo de Dionisos, y se entregaban a apasionadas lamentaciones con motivo de los patéticos episodios de la leyenda del dios. Con el tiempo, este coro vino a ser precedido por un recitado en que acaso exponía algún trance doloroso de la divinidad; más tarde el narrador se volvió actor; además de los mitos báquicos se utilizaron los de otros dioses y héroes; y desapareció el coro de sátiros que no tenía ya razón de ser en leyendas diversas del culto de los viñadores y se le relegó al drama satírico. El ditirambo al evolucionar pierde su carácter lírico y se vuelve dramático; la acción o trama se precisa y Esquilo final-

mente dá a la Tragedia Griega su forma definitiva, como Lope de Vega hizo con la comedia española».

Julio Torri hace la historia anecdótica; ahora Julio Navarro Monzó hace la historia filosófica.

...«las oleadas místicas, que trajeron hacia el sur las corrientes orgiásticas del dionisismo, llamaron poderosamente la atención por los fenómenos, que hoy clasificaríamos de psicopáticos, que los acompañaban. Consistían, como hemos indicado, en un frenesí desencadenado, que lo dominaba todo y muy especialmente a las mujeres, las cuales, dando alaridos estridentes, profiriendo el grito sagrado ¡Evohé! danzaban hasta el agotamiento. En la antigua Grecia, como en todas partes donde se produjeron después, o donde se producen todavía, tales fenómenos no podían ser explicados sino por la fuerza imperativa de una divinidad.

De ellos surgió, entre otras cosas, esa maravilla que se llama la tragedia griega. A medida que el mito Zagreus-Dionisos se fué afirmando, nació el ditirambo que, como su nombre lo indica, alude al doble nacimiento del dios. Era una composición lírica que los aldeanos cantaban en la época de las vendimias, bajo la influencia del vino nuevo seguramente, llorando, primero, los infortunios de Zagreus y alegrándose luego con los triunfos de Dionisos. El mosto contribuía mucho para esa tristeza y para ese júbilo, pero el entusiasmo religioso, indudablemente, contribuía todavía mucho más. Esos hombres, y mujeres, lloraban tan sin-

ceramente la muerte de Baco y exultaban después ante el recuerdo de su renacimiento, como yo he visto, a los fieles de la Iglesia Ortodoxa, llorar en Viernes Santos o entregarse a transporte de loca alegría en Domingo de Pascua.

Para cantar el *ditirambo* por las aldeas, de puerta en puerta, los paisanos se cubrían con pieles de cabra, como el coro de sátiros que, según la leyenda, acompañaba a Dionisos, bajo la dirección de su tutor, el viejo Sileno. La palabra tragedia viene de ahí; de *tragódia*, que quiere decir el Canto del Bode. Esos cantos eran acompañados de representación mímica.

La palabra *entusiasmo*, que etimológicamente significa *posesionado por un dios*, viene probablemente de aquellos tiempos y de aquellas escenas. «Entusiasmados, los aldeanos encarnaban realmente los personajes que represen-

taban, sentíanse posesionados por su papel. Espontánea, inconscientemente, dominados por el fervor religioso, los paisanos que hacían la parte de sátiros lo eran de verdad; el que representaba de Sileno llegaba a sentirse tal; el que actuaba como Dionisos, se olvidaba de sí mismo y encarnaba al dios.

Nuestra época, descreída y fría, tiene dificultad en entender tales cosas. Admira el artificio de los grandes histriones profesionales que, al salir a bastidores, recobran inmediatamente su chala personalidad. Olvida que el arte dramático tuvo y debe tener por base el hecho real del desdoblamiento psicológico.

PABLO DE ROKHA,

(Continuará en el próximo número)

## LOS DE ABAJO

(NOVELA MEXICANA)

Editada por una buena editorial española, ha salido esta novela mexicana de Mariano Azuela. Es, con «don Segundo Sombra», uno de los libros más firmes que han brotado de esta América, tan ponderada en su naturaleza, pero tan vilipendiada en su espíritu, por los europeos, especialmente por los españoles.

Tiene «Los de abajo» la belleza salvaje y recia de una planta americana, nacida entre riscos y estremecida por ventarrones saturados de tragedia; en sus páginas corre savia de sabor indefinible, áspero y amargo para lenguas que están hechas a sabores premeditados, sean estos de cualquier escuela literaria.

Porque, sencillamente, no hay literatura en este libro. Hay una obra de arte puro, arte americano, y, precisando más, arte mexicano. Ya lo digo: espontáneo como una planta silvestre; sin más razón de existir que la de existir; con todos los defectos y cualidades de todo lo espontáneo y puro.

Nos habla este mexicano, Mariano Azuela, de los de abajo de su pueblo; de los que teniendo un fusil entre las manos, se sienten con el deber de disparar en cualquier parte y

hacia cualquier dirección y que, aplastados por todas las circunstancias, se echan al azar de las quebradas, cabizbajos, pensando para consolarse en sus «*buenos tiempos*»; de los que, sin saber por qué combaten, están pronto para morir con la mano en el gatillo en una oquedad cualquiera de la sierra. Nos habla también Mariano Azuela de las mujeres de abajo; fuertes y abnegadas, soberbias y humildes. Nos habla en fin, del conglomerado de pequeñeces que, en absurdas circunstancias ocasionan tuva matanza entre los hijos de un mismo pueblo.

Y todo nos lo dice así, con el lenguaje que le dió su pueblo y a través de la sensibilidad que le dió su raza. Gran cosa que, hoy, avizorando como estamos, atentos, los horizontes intrínsecos que se van desplegando en nuestra marcha, debemos estimar mucho.

Principia en cualquier parte este libro mexicano, y termina en cualquier parte, y apenas si hace un esfuerzo por hacer brotar la emoción, que fluye abundante, sin embargo, y generosa.

C. HERMOSILLA ALVAREZ.

Sombrerería  
«LA PRIMAVERA»

VICTORIA 966  
(FRENTE PLAZA O'HIGGINS)

*Últimos modelos de primavera y verano  
Multitud de colores.*

*Toda clase de arreglos.  
Prontitud y esmero.*

**PRECIOS EXCEPCIONALES**

GRAN TALLER DE MODAS

L. COTTON — Victoria 966

(Frente Plaza O'Higgins)

Elegantes toilettes  
Regios trajes de bailes  
Confecciones esmeradas y  
económicas

Prontitud y buen gusto.

LIBRERIA "PENSAMIENTO"

Victoria 720 — Casilla. 4239 — Valpso. (Chile).

Los mejores novedades diariamente en literatura, ciencia, etc.  
Revistas argentinas y extranjeras. Periódicos y revistas de arte universales.  
La más importante de Valparaiso.

J. RAFAEL HURTADO

Dirección Postal: Colón, 546 - Valparaíso

Corredor librero de la Librería "Pensamiento".

Propagandista de: "Martín Fierro", "Gaceta Literaria" y "Nouvelles Littéraires"

Especialidad últimos libros de vanguardia.

En el Barón, la Botica más surtida es la

L O N D O N

Pasaje Quillota 90

DE

GATINO DUNIBALI

Farmacéutico



PROXIMAMENTE

# LEPRA DE ORO

NOVELA POR

Victoriano Lillo

## COLUMPIO EDITORIAL

BAJO EL SIGNO DE SATURNO.....	DE PEDRO CELEDÓN
4 VIENTOS.....	" PEDRO PLONKA
SATANAS.....	" PABLO DE ROKHA
SURAMERICA.....	" " "
GIRASOLES DE PAPEL.....	" ZOILO ESCOBAR
ESTACION DE LOS PECES.....	" ROSAMEL DEL VALLE
NUDO CRECIENTE.....	" DIAZ CASANUEVA
EL LANZADOR DE HONDAS.....	" MORAGA BUSTAMANTE
LA NIÑA DE LA PRISION Y OTROS RELATOS.....	" LUIS E. DÉJANO
MAREAS DEL SUR.....	" SALVADOR REYES
ANGUSTIA.....	" ZSIGMOND REMENYIK
CIUDAD CONCAVA.....	" JULIO WALTON HESSE
AULLIDOS.....	" " " "

Desde Santiago, nos llegó "Espiga" una buena revista de los Estt. de Pedagogía.

"Andarivel", manejado por Moraga y Florit, cruzó hace 120 días sobre Chile. Aceitan la máquina para un viaje futuro.

Ya apareció "2 campanarios a la orilla del cielo" de J. Seguel.

Pronto, Fenelón Arce, publicará un libro de prosas con ilustraciones de Baltra.